

**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО
ПЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
27 июня 1997 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(15)/9
11 August 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО
ПЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
27 июня 1997 года

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
	ВВЕДЕНИЕ	1
I.	ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТОМ В СВЯЗИ С ПОСЛЕДУЮЩИМИ МЕРАМИ, ВЫТЕКАЮЩИМИ ИЗ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ, И ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ДОКЛАДАМИ И МЕРОПРИЯТИЯМИ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ (пункт 2 повестки дня)	2 - 41
	а) Доклады комиссий о работе их первых сессий	2 - 22
	б) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее двадцать девятой сессии	23 - 29
	с) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития	30 - 37
	д) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об осуществлении предложений, содержащихся в согласованных выводах 436 (XLIII): Развитие в Африке	38 - 41
II.	ДРУГИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ (пункт 3 повестки дня)	42 - 51
	а) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцатой сессии	42 - 49
	б) Доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогами и ипотекам и связанным с ними вопросам о работе ее девятой сессии	50 - 51

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (пункт 4 повестки дня)	52 - 58
a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета	52
b) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета	53 - 58
IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 5 повестки дня)	59 - 72
a) Утверждение Стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества	59 - 66
b) Издательская политика ЮНКТАД	67
c) Назначение Председателя и членов президиума сорок четвертой сессии Совета по торговле и развитию . . .	68 - 70
d) Сообщение, поступившее от Соединенного Королевства .	71
e) Региональный симпозиум для Африки - Международные инвестиционные соглашения: аспект развития	72
V. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	73 - 76
a) Открытие сессии	73
b) Президиум пятнадцатой исполнительной сессии	74
c) Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) . . .	75
d) Доклад Совета о работе его пятнадцатой исполнительной сессии (пункт 6 повестки дня)	76

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение

- I. Повестка дня пятнадцатой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию
- II. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросу о подготовке к совещанию с участниками процесса развития (пункт 2 с) повестки дня)
- III. Региональный симпозиум для Африки - Международные инвестиционные соглашения: аспект развития
Фесское послание
- IV. Заявление старшего юрисконсульта ЮНКТАД по вопросу о неправительственных организациях (пункт 4 b) повестки дня)
- V. Участники сессии

ВВЕДЕНИЕ

1. Пятнадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была проведена во Дворце Наций в Женеве 27 июня 1997 года. Исполнительная сессия включала два заседания - 884-е и 885-е пленарные заседания Совета. Повестка дня пятнадцатой исполнительной сессии воспроизводится в приложении I ниже.

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТОМ В СВЯЗИ С ПОСЛЕДУЮЩИМИ МЕРАМИ, ВЫТЕКАЮЩИМИ ИЗ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ, И ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ДОКЛАДАМИ И МЕРОПРИЯТИЯМИ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ

(Пункт 2 повестки дня)

а) Доклады комиссий о работе их первых сессий

- i)* Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам о работе ее первой сессии (6-8 ноября 1996 года и 19-21 февраля 1997 года)

Решение Совета

2. Совет принял к сведению доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам о работе ее первой сессии (TD/B/44/5-TD/B/COM.1/6) и одобрил два пакета согласованных выводов, содержащиеся в приложении I к указанному докладу.

- ii)* Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам о работе ее первой сессии (18-22 ноября 1996 года и 7 февраля 1997 года)

Решение

3. Совет принял к сведению доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам о работе ее первой сессии (TD/B/44/5-TD/B/COM.2/4) и одобрил согласованные выводы, содержащиеся в приложении I, при том понимании, что вопрос о статусе Совещания экспертов по законодательству и политике в области конкуренции и Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности (МСУО) и их связи с другими совещаниями экспертов Комиссии по-прежнему является предметом дополнительных консультаций Председателя Совета.

Заявления, сделанные в связи с докладом Комиссии 2

4. Представитель **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна** (Мексика), затрагивая вопрос о правовом статусе Совещания экспертов по законодательству и политике в области конкуренции и Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности (МСУО) в контексте перестройки межправительственного механизма ЮНКТАД после Мидрандской конференции, заявил, что Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна должным образом приняла к сведению решение Председателя предложить одному из членов президиума возобновить

неофициальные консультации, открытые для участия всех заинтересованных делегаций, для рассмотрения вопроса о правовом положении этих двух групп экспертов. Он указал на необходимость того, чтобы консультации основывались на заключении юрисконсульта Организации Объединенных Наций от 29 мая 1997 года. Позиция Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна заключается в том, что вышеупомянутые группы экспертов продолжают существовать в рамках межправительственного механизма ЮНКТАД, что их правовой статус отличается от статуса совещаний экспертов, о которых говорится в пункте 114 заключительного документа Мидрандской конференции, и что на них не распространяется согласованное положение, согласно которому общее число совещаний экспертов комиссий Совета в течение года не должно превышать десяти.

5. Представитель Бразилии поддержал заявление представителя Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Он высказал также мнение о важности обеспечения того, чтобы предложенные консультации были открытыми и в полной мере учитывали заключение, вынесенное юрисконсультом Организации Объединенных Наций в отношении статуса упомянутых двух групп экспертов.

6. Представитель Китая выразил от имени его делегации поддержку позиции Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна по этому вопросу. Полномочия Председателя на проведение консультаций по вопросу о статусе рассматриваемых двух групп экспертов вытекают из согласованных выводов, принятых на первой сессии Комиссии 2. В частности, в связи с МСУО оратор напомнил, что эта группа была учреждена Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Кроме того, МСУО конкретно упоминается в Мидрандском заключительном документе. В этой связи он высказал мнение о необходимости сохранения неизменным первоначального статуса МСУО и поддержал предложение о проведении неофициальных консультаций.

7. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, отметил, что проблема конкретного статуса рассматриваемых двух групп экспертов блокирует прогресс в соответствующих областях работы ЮНКТАД. В этом контексте он приветствовал проведение предстоящих консультаций. В данной связи оратор заявил, что с 30 июня 1997 года пост председателя в Европейском союзе займет другая страна, однако для обеспечения последовательности в этом конкретном вопросе Европейский союз будет представлен на консультациях как нынешним, так и новым координаторами.

8. Представитель Группы африканских стран (Марокко) заявил о том, что его Группа решительно выступает за продолжение деятельности рассматриваемых двух групп экспертов. Он с интересом ожидает проведения неофициальных консультаций, и в этой связи он просил разрешить и другим региональным группам быть представленными двумя координаторами, если они выразят такое пожелание.

9. Говоря о процедурных аспектах предстоящих консультаций, представитель Пакистана настоятельно просил заместителя Председателя, который будет проводить консультации, проявлять максимально возможную гибкость при приглашении участников консультаций. Оратор признал, что слишком большое число участников может осложнить решение соответствующих вопросов, хотя он высказал также мнение о том, что гибкий подход к участию в консультациях является залогом более значительного прогресса.

iii) Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию о работе ее первой сессии (20-24 января 1997 года)

Решение Совета

10. Совет принял к сведению доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию о работе ее первой сессии (TD/B/44/2-TD/B/COM.3/4) и одобрил согласованные выводы, содержащиеся в приложениях I и II к докладу.

iv) Дискуссия по вопросу о функционировании нового межправительственного аппарата ЮНКТАД, в частности комиссий и совещаний экспертов, после ЮНКТАД IX

11. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что опыт, накопленный после первого раунда совещаний комиссий, является недостаточным, для того чтобы можно было сделать окончательные выводы о том, каким образом функционирует механизм ЮНКТАД. Информация, накопленная к настоящему времени, является неполной и позволяет получить лишь частичное представление, не позволяющее Совету сделать надлежащие выводы или принять решение в отношении функционирования комиссий. В ответ на высказанную им ранее просьбу Генеральный секретарь получил ценные рекомендации и письменные замечания с оценкой функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД, побудившие его предложить следующие методы организации работы, которые должны позволить Совету выделить время для проведения плодотворных обсуждений по данному вопросу:

a) Всем председателям следует предложить представить свою оценку опыта, накопленного в ходе осуществления работы их комиссии или группы экспертов, и высказать предложения относительно улучшений или изменений в принятых подходах.

b) Следует попытаться провести рациональную и разумную оценку групп экспертов с учетом ответов на вопросник, который секретариат подготавливает в настоящее время с целью выяснения мнения самих экспертов. Используя информационные сети и свои контакты, секретариат постарается собрать необходимую информацию и обеспечить, чтобы в будущем на каждом совещании экспертов распространялся вопросник, охватывающий все соответствующие аспекты проводимой работы. Будет выясняться мнение экспертов и

делегаций, дополняемое статистическим анализом, по широкому кругу вопросов, включая сбалансированность состава экспертов, выбор рассматриваемых тем, организацию совещаний и дискуссий специалистов, характер выводов, рекомендаций и итогов работы, а также вопрос о том, были ли исчерпаны рассматривавшиеся темы или требуется дальнейшая работа по соответствующим направлениям.

с) После того, как секретариат соберет такую информацию - в дополнение к той, которая уже имеется в его распоряжении, - можно будет провести конструктивные обсуждения с учетом извлеченных уроков. Это может быть осуществлено в ходе неофициального процесса, предшествующего среднесрочному обзору и/или обсуждению на исполнительной сессии Совета, однако этот процесс оценки должен быть последовательным и должен подкрепляться письменными материалами, представляемыми в соответствии с предложенными методами организации работы.

12. Председатель Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам (Франция) отметил, что обсуждения, проведенные в ходе первой сессии Комиссии 1, характеризовались в целом уделением чрезмерного внимания процедурным вопросам, и в частности выбору тем для совещаний экспертов. В результате выбранные темы были излишне уточнены, слабо связаны с повесткой дня второй сессии Комиссии и не во всех случаях явно соответствуют будущим потребностям и работе ЮНКТАД. Обсуждения по существу вопросов в целом не оправдали возлагавшихся надежд, не привели к конкретным результатам и вряд ли могут внести вклад в процесс разработки политики в странах-членах. Безусловно, пункты повестки дня носили слишком общий характер, и поэтому в состав делегаций не всегда входили эксперты, которые могли бы провести более плодотворные обсуждения. Оратор высказал мнение о том, что если комиссии будут функционировать по принципу "замкнутой цепи", стремясь главным образом организовать свою будущую работу, то это серьезно скажется на возможностях нового межправительственного механизма по выполнению мандата, возложенного на него ЮНКТАД IX. Таким образом, требуется безотлагательно осуществить необходимые радикальные изменения.

13. В то же время первый раунд совещаний экспертов стал сценой интересных дискуссий, в ходе которых в основном удалось избежать рассмотрения политических или процедурных аспектов. Были высказаны интересные идеи и предложены конкретные направления для будущей работы ЮНКТАД. Теперь важно обеспечить максимально эффективное использование высказанных предложений.

14. С целью улучшения функционирования комиссий и обеспечения координации их работы с работой совещаний экспертов и Совета оратор предложил изучить следующие задачи и предварительные решения:

a) Основные пункты повестки дня должны охватывать более конкретные и актуальные вопросы, которые могли бы привлечь внимание экспертов в области экономической политики.

b) Следует и впредь использовать обсуждения в рамках дискуссионных групп с участием внешних экспертов, представляющих информацию о накопленном ими опыте и конкретных проблемах специфического и довольно технического характера. В то же время следует также обеспечивать приемлемую увязку и взаимодействие с традиционными обсуждениями на межправительственном уровне.

c) Необходимо, чтобы комиссии извлекали максимальную пользу от работы совещаний экспертов и использовали накопленный таким образом "актив" при выборе тем для следующих совещаний. В этой связи каждая комиссия могла бы с пользой использовать соответствующие результаты работы совещаний экспертов других комиссий. Если будет складываться впечатление, что комиссия не использует результаты работы совещаний экспертов, которые она сама созывает, то это обернется для нее самыми губительными последствиями: довольно легко можно себе представить, насколько серьезно это скажется на участии экспертов в таких совещаниях.

d) С целью привлечения экспертов высокого уровня необходимо стремиться разрабатывать простые, конкретные и актуальные темы для совещаний экспертов, отвечающие потребностям государств-членов в области развития.

e) Необходимо обеспечить разумное, рациональное и эффективное использование предварительных консультаций и документов секретариата в процессе подготовки межправительственных совещаний.

f) Следует сохранить за президиумом Совета, собирающимся на непродолжительные заседания, prerogatives решения управленческих вопросов.

g) Необходимо предпринять шаги с целью обеспечения определенной координации между основными сессиями Совета и сессиями комиссий, с тем чтобы Совет мог воспользоваться специальной компетенцией совещаний экспертов, а комиссии в свою очередь могли должным образом учитывать обсуждения, проводимые в Совете.

15. Председатель Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию (Коста-Рика) отметил, что прения в Комиссии 3 продвигаются быстро и целенаправленно. Обсуждаемые темы были выбраны удачно и вызывают неизменный интерес со стороны участников обсуждений. Вместе с тем оратор выделил два аспекта, в отношении которых существуют возможности для дальнейшего совершенствования работы:

а) Хотя в ходе работы дискуссионных групп представляются интересные материалы высокого уровня, возникает общая проблема в связи со временем, которое занимают такие дискуссии и которое представляется довольно значительным по сравнению со временем, выделяемым для обсуждений на межправительственном уровне. Кроме того, если бы после обсуждений в рамках дискуссионных групп мог проводиться анализ содержания дискуссий, то это только способствовало бы обогащению работы комиссий.

б) Что касается самих выступлений экспертов, то все они были подготовлены на высоком техническом уровне и содержали интересную и полезную информацию для стран, не обладающих специальными знаниями по обсуждаемым темам. Вместе с тем работа Комиссии могла бы быть более плодотворной, если бы удалось обеспечить участие более значительного числа специалистов из столиц стран в работе дискуссионных групп. Это необходимо будет учесть при организации сессии комиссий в будущем.

16. Представитель Швейцарии отметил, что его делегация разделяет мнение Председателя Комиссии 1 о том, что в функционировании нового межправительственного механизма действительно возникли определенные трудности. Он отметил, что, хотя прогресс в работе трех комиссий является неодинаковым, механизм ЮНКТАД сталкивается с общей проблемой системного характера, а именно с проблемой функционирования в рамках "замкнутой цепи". Формально комиссии действительно функционируют, и им даже иногда удается достичь определенных существенных результатов, однако оратор высказал мнение о том, что дух Мидранда все же отсутствует. Изменения, согласованные на ЮНКТАД IX, призваны обеспечить функционирование Совета, комиссий и вспомогательных органов комиссий в качестве живого организма, в рамках которого должно осуществляться взаимодействие, содействующее постоянной регенерации работы по существу на основе непосредственных контактов с реалиями внешнего мира. В этой связи его делегация с большим интересом изучит предложения, высказанные Председателем Комиссии 1.

17. В связи с докладами комиссий оратор указал, что к концу 1997 года после созыва Совещания высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран (ЮНКТАД/ВТО) возникнет новая ситуация. В этом контексте элементы программ, содержащиеся в докладах комиссий, должны в полной мере учитывать итоги работы Совещания высокого уровня, и Совету следует дать практические указания своим комиссиям в данном отношении.

18. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, отметил наличие двух проблем, связанных с функционированием нового межправительственного механизма. Первая из них касается главным образом вопросов существа: можно ли считать, что работа, проделанная комиссиями и совещаниями экспертов по вопросам существа, вносит достаточный вклад в осуществление общего мандата, возложенного на ЮНКТАД на девятой сессии Конференции, и соответствует ли она этому мандату? Фактически этот аспект может потребовать проведения обсуждений, к которым Совет пока еще не готов, и его

рассмотрение, вероятно, следует отложить до осуществления среднесрочного обзора, т.е. после созыва вторых сессий комиссий. Вторая проблема касается функционирования механизма, включая взаимодействие между совещаниями экспертов и комиссиями, а также между самими тремя комиссиями и между комиссиями и Советом. По мнению Европейского союза, обсуждение этого вопроса представляется крайне необходимым и не может быть отложено до среднесрочного обзора, поскольку необходимо внести ясность в вопрос о том, какой вклад внесут результаты работы уже проведенных совещаний экспертов в работу вторых сессий комиссий. Необходимо также обеспечить, чтобы комиссии использовали имеющееся в их распоряжении время для обсуждения вопросов политики, а не процедурных аспектов. В этой связи секретариат должен играть активную подготовительную роль.

19. Представитель Норвегии согласился с точкой зрения, высказанной Европейским союзом относительно того, что функциональные аспекты нового межправительственного механизма могут быть рассмотрены уже сейчас, не дожидаясь проведения среднесрочного обзора. Он также во многом согласился с оценкой и семью предложениями по улучшению функционирования механизма, которые только что были высказаны Председателем Комиссии 1 и которые представляются довольно четкими и весьма актуальными. Говоря о третьем предложении, касающемся, в частности, необходимости извлечения комиссиями максимальной пользы от работы совещаний экспертов, оратор выразил мнение его делегации о том, что совещания экспертов действительно должны быть совещаниями экспертов с точки зрения состава их участников. Хотя эксперты могут назначаться соответствующими правительствами, предполагается, что они участвуют в совещаниях в своем личном качестве экспертов, а не в качестве представителей стран. Лишь на более позднем этапе, когда комиссии рассматривают доклады совещаний экспертов, представители правительств могут должным образом высказывать свои мнения о работе и результатах совещаний. Роль представителей правительств заключается не в том, чтобы руководить работой совещаний экспертов, в особенности на том этапе, когда они разрабатывают свои рекомендации или выводы, а в том, чтобы наблюдать и учиться.

20. Представитель Группы африканских стран (Марокко) высказал мнение о том, что невозможно отделить друг от друга основные и функциональные компоненты межправительственного механизма. Кроме того, Группа африканских стран не готова к углубленному обсуждению этого механизма на нынешней сессии Совета. Его Группа считает целесообразным приступить к обзору и оценке новых механизмов после проведения вторых сессий комиссий. В этой связи он поддержал методы организации работы, предложенные Генеральным секретарем ЮНКТАД.

21. Представитель Южной Африки выразил согласие с замечаниями, высказанными другими делегациями по этому пункту. Хотя, безусловно, должно пройти более значительное время, прежде чем можно будет осуществить всестороннюю оценку функционирования нового механизма, оратор напомнил общее мнение, высказанное на

ЮНКТАД IX, о том, что существовавший в то время межправительственный механизм не функционировал надлежащим образом и требовалось проведение неотложной реформы. На протяжении последних недель росло осознание того, что проблемы продолжают сохраняться, в частности оно нашло свое отражение в вопроснике, разосланном Генеральным секретарем ЮНКТАД. По мнению его делегации, членам ЮНКТАД уже сейчас следует приступить к неофициальному процессу "точной настройки".

22. Представитель Турции согласилась с по-прежнему сохраняющейся необходимостью изучения путей совершенствования методов работы ЮНКТАД. По ее мнению, процедурные вопросы занимают слишком много времени в ходе официальных заседаний. До сих пор не существует основополагающих положений, регулирующих характер взаимодействия между комиссиями и их совещаниями экспертов или систему отчетности и механизмы осуществления последующей деятельности. В заключение оратор высказала мнение о том, что результаты работы комиссий по существу вопросов пока являются довольно незначительными и носят общий характер. Ее делегация надеялась на то, что специалисты, участвующие в дискуссионных группах, смогут наладить оживленный обмен мнениями среди делегаций, однако созданные для этого рамки носят слишком формальный характер, для того чтобы могло возникнуть подобное взаимодействие.

b) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее двадцать девятой сессии (16-17 января и 21-23 мая 1997 года)

23. Председатель Рабочей группы на ее двадцать девятой сессии (Норвегия), представляя устный доклад о результатах работы двадцать девятой сессии, осветил основные положения согласованных выводов и ход обсуждений на сессии. Он выразил удовлетворение в связи с тем, что, хотя государства-члены высказали ряд замечаний в отношении конкретных статей или вопросов, Рабочая группа пришла к выводу, что предложенный бюджет по программам закладывает адекватную базу для осуществления ЮНКТАД своего мандата. В распоряжении членов Совета имеется текст согласованных выводов и подготовленное Председателем резюме обсуждений (см. TD/B/WP/L.77). Он указал на трудности, с которыми ему пришлось столкнуться в связи с небольшим временем, отведенным для подготовки доклада, и несовпадающими точками зрения государств-членов по некоторым вопросам. В заключение оратор сообщил, что согласованные выводы и резюме Председателя были направлены соответствующим председателям ККАБВ и КПК.

24. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД проинформировал членов Совета о результатах обсуждений, проведенных в ККАБВ и КПК соответственно 23 и 25 июня 1997 года по разделу ЮНКТАД в предложенном бюджете по программам. В обоих комитетах ряд государств-членов поддерживали процесс реформы, осуществляющийся в ЮНКТАД, и основные положения согласованных выводов Рабочей группы. Было также высказано предложение о том, чтобы Рабочая группа вернулась позднее к вопросу об издательской политике и рассмотрела перечень публикаций. Сотрудники секретариата ЮНКТАД выступили в комитетах с разъяснениями по некоторым вопросам, включая

сопоставление межправительственного механизма до и после Мидранда, связь между сокращением ресурсов и рационализацией мандатов на Мидрандской конференции, значительный объем информации о публикациях, а также информации о том, что вопрос об островных и не имеющих выхода к морю развивающихся странах был включен в число вопросов, проходящих красной нитью через все направления деятельности, без преуменьшения его значения, и что будут сохранены посты, предусмотренные Генеральной Ассамблеей для работы по проблемам малых островных государств.

25. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Мексика), говоря о докладе, освещающем итоги работы Рабочей группы, и об устном докладе Председателя, отметил, что Рабочей группе не удалось достичь существенных договоренностей, за исключением договоренности по вопросу об НРС, которую его Группа поддерживает. В частности, оратор выразил сожаление в связи с тем, что Рабочей группе не удалось принять решения об использовании сэкономленных средств для финансирования участия экспертов из развивающихся стран в работе совещаний экспертов. Оратор добавил, что эту позицию полностью разделяют группы африканских и азиатских стран.

26. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, выразил признательность Председателю Рабочей группы за предпринимаемые им усилия. Он просил уточнить вопрос о том, каким образом результаты работы Рабочей группы были доведены до сведения ККАБВ и КПК.

27. Представитель Соединенных Штатов Америки поблагодарил Председателя Рабочей группы за усилия, предпринимаемые им в сложных условиях, и выразил несогласие с мнением, высказанным представителем Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

28. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД пояснил, что документ, освещающий итоги работы, был распространен среди членов как ККАБВ, так и КПК и был вынесен на рассмотрение соответствующими председателями, после чего каждое из государств-членов могло поднять любой конкретный вопрос в ходе заседаний.

Решение Совета

29. Совет принял к сведению итоги двадцать девятой сессии Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам, касающиеся главным образом предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов 1/.

1/ Согласованные выводы и резюме Председателя, принятые Рабочей группой в ходе второй части ее двадцать девятой сессии 16 июня 1997 года, были распространены в документе TD/B/WP/L.77. Впоследствии весь доклад Рабочей группы о работе ее двадцать девятой сессии был выпущен в виде документа TD/B/EX(15)/6-TD/B/WP/101.

с) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития

30. В соответствии с положениями пункта 118 Мидрандского заключительного документа Генеральный секретарь ЮНКТАД представил информацию о ходе работы по этому пункту 2/.

31. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, выразила удовлетворение в связи с заявлением, сделанным Генеральным секретарем ЮНКТАД. Она дала высокую оценку творческому и новаторскому подходу, принятому Генеральным секретарем, и выразила пожелание Европейского союза относительно того, чтобы Генеральный секретарь и впредь информировал делегации о дальнейшем прогрессе в этом направлении.

32. Представитель Эфиопии дал высокую оценку благородным идеям, высказанным Генеральным секретарем ЮНКТАД. Эфиопии, являющейся наименее развитой страной, не хватает ресурсов для инвестиций и развития технологии. В этой связи важно обеспечить, чтобы процесс глобализации не приводил к дальнейшей маргинализации наименее развитых стран, а способствовал их интеграции в мировую экономику. Темы, предложенные Генеральным секретарем ЮНКТАД, должны отражать проблемы, непосредственно волнующие НРС.

33. Представитель Мадагаскара дал высокую оценку предложениям Генерального секретаря, носящим конкретный характер и ориентированным на принятие конкретных мер. Уроки, которые были извлечены в ходе Экспериментального семинара по проблемам мобилизации частного сектора с целью стимулирования притока иностранных инвестиций в наименее развитые страны (Женева, 23-25 июня 1997 года), должны внести соответствующий вклад в усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем.

34. Представитель Турции дала высокую оценку идеям, высказанным Генеральным секретарем ЮНКТАД. По ее мнению, требуются дальнейшие консультации с целью улучшения информированности общественности и необходимо также проведение консультаций с такими организациями, как Всемирный экономический форум, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и региональные организации. Оратор выразила удовлетворение в связи с предложением правительства Франции о проведении конференции в Лионе.

2/ Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития см. в приложении II.

35. Представитель Бразилии заявил, что он с интересом ожидает продолжения консультаций с Генеральным секретарем по этому вопросу. Концепция участников процесса развития охватывает гражданское общество, НПО и частный сектор. Кроме того, необходимо учитывать также вопросы окружающей среды. В этой связи он упомянул о специальной сессии Генеральной Ассамблеи (форум "Рио+5") и одобренном Генеральной Ассамблеей на ее возобновленной пятьдесят первой сессии важном документе по вопросам развития. В заключение оратор подчеркнул необходимость учета социальных аспектов развития в ходе совещания с участниками процесса развития.

36. Отвечая на некоторые из поднятых вопросов, Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что сделанное им только что выступление знаменует лишь первый шаг по подготовке к совещанию с участниками процесса развития в Лионе. Оратор пояснил, что он не мог ранее представить информацию делегациям по этому вопросу в связи со сложными правовыми аспектами интеграции гражданского общества в систему Организации Объединенных Наций. Что касается выбора проектов, то он отметил, что 90% из них уже существуют и охватывают такие вопросы, как управление рисками.

Решение Совета

37. Совет принял к сведению заявления Генерального секретаря ЮНКТАД 3/ и замечания, высказанные делегациями.

d) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об осуществлении предложений, содержащихся в согласованных выводах 436 (XLIII): Развитие в Африке

38. Представляя на рассмотрение доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по этому пункту (TD/B/EX(15)/2), Координатор ЮНКТАД по Африке напомнил, что этот доклад был подготовлен в соответствии с пунктом 5 согласованных выводов 436 (XLIII) Совета. Цель доклада заключается в том, чтобы представить всесторонний обзор деятельности ЮНКТАД в сферах ее компетенции в связи с осуществлением НПООНРА в контексте ее аналитической работы и работы по вопросам разработки политики, а также в области технического сотрудничества и помощи африканским странам. Для рассмотрения пункта, посвященного Африке, на сорок четвертой очередной сессии Совету будет представлен отдельный доклад, содержащий анализ программ перестройки, осуществляющихся в африканских странах, обзор достигнутых в последнее время результатов и оценку среднесрочных перспектив процесса роста, опирающегося на расширение экспорта, с учетом последних тенденций в области сбережений и ПИИ, бремени внешней задолженности и

3/ Там же.

возможного влияния инициатив, касающихся долга бедных стран с большим объемом задолженности. В соответствии с просьбой, высказанной Советом на его сорок третьей сессии, для проведения неофициального обмена мнениями с делегациями будет приглашена группа экспертов высокого уровня.

39. Представитель Группы африканских стран (Марокко) дал высокую оценку эффективным усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем по выполнению положений согласованных выводов Совета, и приветствовал инициативу представления всестороннего доклада на исполнительной сессии. Группа африканских стран хотела бы получить более подробную информацию по каждому направлению с целью улучшения понимания всего круга деятельности ЮНКТАД, и в этой связи оратор предложил, чтобы в будущем этот документ был в большей степени ориентирован на перспективные направления деятельности и в меньшей мере носил описательный характер. В связи со Скоординированной африканской программой помощи в области услуг (САППУ), представляющей собой инициативу в области торговли услугами, Группа африканских стран выразила удовлетворение и предложила предпринять аналогичные инициативы в такой важной области, как инвестиции. Оратор призвал доноров увеличить объем внебюджетных ресурсов для оказания содействия ЮНКТАД в предоставлении помощи африканским странам.

40. В связи с выступлением представителя Группы африканских стран Координатор ЮНКТАД по Африке приветствовал предложения, высказанные с целью улучшения доклада. Он подтвердил, что инициатива ЮНКТАД в области торговли не ограничивается лишь новым раундом переговоров по вопросам услуг и что Генеральный секретарь ЮНКТАД в тесном взаимодействии с Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки запланировал проведение совместных мероприятий в контексте подготовки второй Конференции министров ВТО, которая состоится в 1998 году, включая подготовку по таким вопросам, как торговая и инвестиционная политика, торговая политика и политика в области конкуренции, транспарентность системы государственных закупок и сотрудничество в организации общеофриканской конференции в связи с подготовкой к Конференции министров.

Решение Совета

41. Совет принял к сведению "Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об осуществлении предложений, содержащихся в согласованных выводах 436 (XLIII) Совета: Развитие в Африке" (TD/B/EX(15)/2) и замечания, высказанные представителем Группы африканских стран.

Глава II

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

(Пункт 3 повестки дня)

а) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцатой сессии (21-24 апреля 1997 года)

42. Внося на рассмотрение доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцатой сессии (ITC/AG(XXX)/164), Председатель Объединенной рабочей группы Его Превосходительство г-н Н. Бенджеллун-Туими (Марокко) напомнил, что при открытии сессии Генеральный секретарь ЮНКТАД и представитель Генерального директора ВТО объявили о продлении мандата Исполнительного директора МТЦ еще на три года, подтвержденном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

43. В своем заявлении перед членами Объединенной консультативной группы Исполнительный директор МТЦ заявил, что процесс переориентации деятельности МТЦ вступил в заключительную стадию. Была проведена рационализация структуры организации и выработано более четкое видение ее будущей роли, благодаря чему в настоящее время она обладает более широкими возможностями для удовлетворения потребностей стран и регионов в более целенаправленной и эффективной технической помощи. Глобальный целевой фонд МТЦ и его Консультативный комитет выступают весьма эффективными механизмами для финансирования деятельности по программе МТЦ. Кроме того, возрос объем добровольных взносов.

44. Председатель проинформировал участников сессии о том, что Объединенная консультативная группа дала высокую оценку усилиям, предпринимаемым Исполнительным директором по осуществлению процесса реформы МТЦ и переориентации его деятельности, подтвердила важное значение мандата МТЦ и выразила признательность за его ценную, практическую и весьма результативную работу. Группа рассмотрела обзор деятельности МТЦ в области технического сотрудничества в 1996 году на основе его ежегодного доклада, высказала рекомендации в отношении его будущей программы работы и провела обзор деятельности МТЦ в области развития людских ресурсов на основе результатов оценки этой подпрограммы, проведенной независимыми экспертами в 1996 году, и итогов работы технического совещания, созванного для рассмотрения доклада о результатах оценки в ноябре 1996 года. Группа выразила также удовлетворение в связи с эффективным функционированием Консультативного комитета и Глобального целевого фонда МТЦ.

45. Некоторые члены Объединенной консультативной группы предложили предпринять шаги по созданию контрольного комитета, который рассматривал бы программу работы и приоритеты МТЦ, хотя некоторые другие представители отметили, что подобная мера не

нужна и не уместна. Рассмотрев ситуацию вместе с делегациями, Председатель согласился с тем, что в случае необходимости будут проведены консультации до следующей сессии Группы в 1998 году.

46. В заключение Председатель Объединенной консультативной группы выразил признательность правительствам Германии, Дании, Испании, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии за объявленные ими в ходе сессии ОКГ подтвержденные или возможные добровольные взносы в фонды МТЦ.

47. Представитель Группы азиатских стран и Китая (Сингапур) поблагодарил Председателя Объединенной консультативной группы за представленную информацию и заявил о том, что члены Группы азиатских стран и Китая присоединились к консенсусу при принятии доклада в духе компромисса. Он обратил внимание на замечания, высказанные в выступлении Группы азиатских стран и Китая на сессии Группы в отношении ряда вопросов, представляющих интерес и вызывающих обеспокоенность, и отметил, что эти замечания были поддержаны многими другими развивающимися странами. МТЦ принял к сведению эти вопросы, и были даны заверения в том, что высказанные замечания будут должным образом учтены. Оратор отметил, что он с интересом ожидает неофициальных консультаций, которые будут проведены Председателем Группы в течение года и которые позволят получить определенную информацию по поднятым вопросам. В заключение оратор заявил, что проблемы, затронутые в выступлении Группы азиатских стран и Китая на сессии Объединенной консультативной группы, представляют жизненно важный интерес для развивающихся стран, и в этой связи его Группа хотела бы вновь подчеркнуть необходимость принятия безотлагательных мер с целью их решения.

48. В связи с заявлением, сделанным от имени Группы азиатских стран и Китая, Председатель Объединенной консультативной группы заявил, что было принято решение организовать в должное время неофициальные консультации после необходимой подготовки, и подтвердил свое намерение сделать это как можно скорее.

Решение Совета

49. Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы о работе ее тридцатой сессии (ITC/AG(XXX)/164), распространенный Советом вместе с запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(15)/4).

b) Доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогам и ипотекам и связанным с ними вопросам о работе ее девятой сессии (2-6 декабря 1996 года)

Решение Совета

50. Совет принял к сведению доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогам и ипотекам и связанным с ними вопросам о работе ее девятой сессии (TD/B/IGE.1/4) и одобрил содержащуюся в нем рекомендацию предложить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций созвать дипломатическую конференцию для рассмотрения и принятия конвенции об аресте судов.

51. Отвечая на вопрос представителя Японии о сроках проведения предлагаемой дипломатической конференции, представитель секретариата ЮНКТАД указал, что рекомендация Объединенной межправительственной группы экспертов и решения Совета по торговле и развитию и Совета ИМО будут вначале препровождены Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. После их утверждения Генеральной Ассамблеей дипломатическая конференция могла бы быть проведена в 1998 году.

Глава III

**ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ
И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 4 повестки дня)

Решение Совета

а) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

52. Совет принял к сведению, что новых заявлений от межправительственных организаций не поступало.

б) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

53. Совет одобрил заявления двух неправительственных организаций и по рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД и президиума постановил назначить и классифицировать эти организации согласно правилу 77 правил процедуры и в соответствии с пунктом 12 b) решения 43 (VII) Совета следующим образом:

Специальная категория: Международная группа ассоциаций взаимного страхования (TD/B/EX(15)/R.1/Add.1), для участия в работе Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию; и Международная ассоциация по развитию хромовой промышленности (TD/B/EX(15)/R.1/Add.2), для участия в работе Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам. Теперь ограничения, действовавшие в отношении распространения указанных документов, сняты.

54. Совет также утвердил пересмотренную классификацию неправительственных организаций, имеющих статус при ЮНКТАД и отнесенных к специальной категории, содержащуюся в приложении II к документу TD/B/EX(15)/3, приведя ее таким образом в соответствие с межправительственным механизмом ЮНКТАД, созданным после Мидрандской конференции.

55. Совет принял к сведению, что в свете принятия Экономическим и Социальным Советом резолюции 1996/31 об отношениях между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями секретариатом ЮНКТАД подготовлен пересмотренный вариант процедур участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД (документ TD/B/EX(15)/3 и Corr.1). Совет постановил отложить принятие решения по данному вопросу до девятнадцатой исполнительной сессии Совета.

56. Заслушав заявление Старшего юрисконсульта ЮНКТАД при внесении на рассмотрение упомянутой записки секретариата ^{4/} и в соответствии с рекомендациями, высказанными Советом на его заседании 27 июня 1997 года, Совет принял к сведению записку секретариата, озаглавленную "Неправительственные организации, участвующие в работе ЮНКТАД" (TD/B/EX(15)/3 и Corr.1), и попросил секретариат ЮНКТАД представить Совету на его девятнадцатой исполнительной сессии доклад об осуществлении резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

57. Совет также принял к сведению, что в соответствии с положениями разделов III и IV решения 43 (VII) Совета и после консультаций с заинтересованными правительствами (Южной Африки, Соединенного Королевства и Индии) Генеральный секретарь включил в реестр национальных неправительственных организаций следующие три национальные неправительственные организации: Центр по вопросам земельной и сельскохозяйственной политики (ЦЗСП), Фонд международного экологического права и развития (ФМЭПР) и общество "За единство и доверие потребителей" (ОЕДП). Справочная информация об этих организациях была представлена Совету в документах TD/B/EX(15)/L.1, L.2 и L.3.

58. Совет также принял к сведению следующие изменения в наименованиях организаций, имеющих статус при ЮНКТАД: Федерация европейских производителей веревочных изделий и шпагата (ЕВРОКОРД), которой на первой части двадцать четвертой сессии Совета был предоставлен статус специальной категории, теперь называется Федерацией европейских производителей веревочных изделий, шпагата и сетей с сохранением сокращения ЕВРОКОРД; Всемирный институт ЭОД, которому Совет на первой части своей сороковой сессии предоставил статус специальной категории, теперь называется Всемирным институтом электронной торговли.

^{4/} Текст заявления Старшего юрисконсульта ЮНКТАД по данному вопросу см. в приложении IV.

Глава IV

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 5 повестки дня)

а) Утверждение Стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества

59. **Председатель Совета** проинформировал делегации о том, что в ходе консультаций Генерального секретаря по этому вопросу государства-члены достигли договоренности относительно принятия текста Стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества, содержащегося в части А документа TD/B/EX(14)/3.

60. Представитель **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна** (Мексика) дал высокую оценку и выразил поддержку в отношении деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, способствующего укреплению возможностей развивающихся стран для участия в международной торговой системе. Оратор с удовлетворением отметил увеличение на 12% объема внебюджетных ресурсов в соответствии с рекомендациями, высказанными на Мидрандской конференции. Он выразил надежду на то, что это позволит обратить вспять неблагоприятную тенденцию последних лет, в особенности в отношении района Латинской Америки и Карибского бассейна. Он также просил, чтобы в будущих докладах содержалась более значительная информация о деятельности по проектам, включая деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемую совместно с другими организациями.

61. Представитель **Швейцарии** дал высокую оценку усилиям, предпринимаемым по этому направлению работы. Он обратил внимание на пункт 10 Стратегии, посвященный сотрудничеству с другими организациями, и предложил рассмотреть вопрос об укреплении роли стран - членов ЮНКТАД в процессе заключения официальных соглашений о сотрудничестве с другими организациями. Любые официальные соглашения, касающиеся функционирования комплексного механизма технического сотрудничества в области торговли, должны обсуждаться с государствами-членами и одобряться ими. Это приобретает особенно важное значение в связи с предстоящим Совещанием высокого уровня по НРС, которое состоится в октябре 1997 года.

62. Представитель **Нидерландов**, выступая от имени **Европейского союза**, подчеркнул, что одобрение Стратегии вовсе не означает, что в нее не могут вноситься изменения с учетом накапливаемого опыта, например, в ходе оказания всесторонней помощи в контексте Совещания высокого уровня по НРС. В отношении составляемого по скользящей схеме трехгодичного плана оратор также отметил целесообразность рассмотрения на октябрьской сессии Рабочей группы опыта, который будет накоплен к тому времени, а также процесса подготовки плана на 1998-2000 годы.

63. Представитель Японии приветствовал принятие Стратегии и просил пояснить вопрос о процедурах ее оценки и укреплении координационной деятельности. Оратор выразил надежду на то, что ЮНКТАД внесет существенный вклад в проведение Совещания высокого уровня по НРС.

64. Представитель Норвегии поддержал заявление Швейцарии относительно необходимости обеспечения тесного вовлечения государств-членов в процесс разработки комплексного механизма для НРС и просил представить более систематичную информацию в отношении плана.

65. Отвечая на поднятые вопросы, Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству подтвердил, что основным направлением технического сотрудничества ЮНКТАД является оказание помощи развивающимся странам в более эффективной интеграции в международную экономику. В свете высказанных замечаний оратор предложил продолжить обсуждение рамок скоординированного подхода к комплексному механизму для НРС в соответствующем контексте. В Стратегию технического сотрудничества необходимо будет вносить соответствующие изменения в свете накапливаемого опыта. Членам Рабочей группы будет предоставлена возможность рассмотреть ход подготовки составляемого по скользящей схеме плана на 1998-2000 годы на ее сессии в октябре 1997 года. Он также пояснил процедуры проведения оценки программ и проектов.

Решение Совета

66. Исходя из договоренности, достигнутой государствами-членами в ходе неофициальных консультаций, Совет постановил принять текст Стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества, содержащийся в части А документа TD/B/EX(14)/3 5/.

b) Издательская политика ЮНКТАД

Решение Совета

67. В свете договоренности, достигнутой в ходе неофициальных консультаций Председателя по данному вопросу, Совет в соответствии с пунктом 107 а) Мидрандского заключительного документа постановил, что тщательное изучение издательской политики ЮНКТАД будет проведено им в ходе шестнадцатой исполнительной сессии после предварительных консультаций.

5/ Текст, первоначально представленный Совету на его четырнадцатой исполнительной сессии 24 марта 1997 года.

с) Назначение Председателя и членов президиума сорок четвертой сессии Совета по торговле и развитию

Решение Совета

68. В соответствии с предложением координатора Группы D Совет назначил Его Превосходительство г-на Гоце Петреского (бывшая югославская Республика Македония) на пост Председателя Совета на его сорок четвертой сессии.

69. Совет принял к сведению получение Председателем предложений о включении в состав президиума представителей следующих стран:

<u>Докладчик:</u>	Таиланд
<u>Заместители Председателя 6/:</u>	Бразилия Ирландия Исламская Республика Иран Нидерланды Норвегия Российская Федерация Соединенные Штаты Америки Ямайка

70. Председатель сообщил, что его информировали о представлении кандидатуры Франции на должность Председателя Сессионного комитета I.

d) Сообщение, поступившее от Соединенного Королевства

71. Председатель обратил внимание участников на сообщение по вопросу о международной ответственности за Гонконг (TD/B/EX(15)/7), распространенное по просьбе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

e) Региональный симпозиум для Африки - Международные инвестиционные соглашения: аспект развития

72. Докладывая о Региональном симпозиуме, проведенном в Фесе, Марокко, 19-20 июня 1997 года, представитель Марокко зачитал послание, принятое участниками Симпозиума, и попросил включить полный текст послания в окончательный доклад Совета о работе его пятнадцатой исполнительной сессии 7/.

6/ Остаются вакантными две должности.

7/ Текст Фесского послания см. в приложении III.

Глава V

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

73. Пятнадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 27 июня 1997 года Председателем Совета г-ном Патриком Синьинзой (Замбия).

B. Президиум пятнадцатой исполнительной сессии

74. Поскольку в составе президиума, избранного на сорок третьей сессии, не произошло никаких изменений, президиум Совета на его пятнадцатой исполнительной сессии был следующим:

<u>Председатель:</u>	г-н Патрик Синьинза	(Замбия)
<u>Заместители</u>	г-н Антон Беблер	(Словения)
<u>Председателя:</u>	г-н Крит Гарнжана-Гунчорн	(Таиланд)
	г-жа Арундхати Гоуз	(Индия)
	г-н Питер Р. Дженкинс	(Соединенное Королевство)
	г-н Андрей Колосовский	(Российская Федерация)
	г-н Александер А. Краветс	(Сальвадор)
	г-н Бьёрн Скогмо	(Норвегия)
	г-н Дениел Л. Спигел	(Соединенные Штаты Америки)
	г-н Фиссеха Имер Абойе	(Эфиопия)
	г-н Дзун Йокота	(Япония)
<u>Докладчик:</u>	г-жа Виолета Фонсека де Санабрия	(Венесуэла)

C. Утверждение повестки дня

(Пункт 1 повестки дня)

75. На своем 884-м заседании 27 июня 1997 года Совет утвердил предварительную повестку дня своей пятнадцатой исполнительной сессии, распространенную в документе TD/B/EX(15)/1. (Текст повестки дня см. в приложении I.)

D. Доклад Совета о работе его пятнадцатой исполнительной сессии

(Пункт 6 повестки дня)

76. В соответствии со сложившейся практикой Совет поручил Докладчику подготовить под руководством Председателя доклад Совета о работе его пятнадцатой исполнительной сессии.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
 - a) Доклады комиссий о работе их первых сессий;
 - b) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее двадцать девятой сессии;
 - c) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития;
 - d) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об осуществлении предложений, содержащихся в согласованных выводах 436 (XLIII): Развитие в Африке.
3. Другие вопросы в области торговли и развития:
 - a) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцатой сессии;
 - b) Доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским заломам и ипотекам и связанным с ними вопросам о работе ее девятой сессии.
4. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - b) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета.

5. Прочие вопросы

- a) Утверждение Стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества;
- b) Издательская политика ЮНКТАД;
- c) Назначение Председателя и членов президиума сорок четвертой сессии Совета по торговле и развитию;
- d) Сообщения, поступившие от Соединенного Королевства;
- e) Региональный симпозиум для Африки - Международные инвестиционные соглашения: аспект развития;

6. Доклад Совета о работе ее пятнадцатой исполнительной сессии.

Приложение II

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЮНКТАД ПО ВОПРОСУ О ПОДГОТОВКЕ
К СОВЕЩАНИЮ С УЧАСТНИКАМИ ПРОЦЕССА РАЗВИТИЯ**

(Пункт 2 с) повестки дня)

1. Совещание всех участников процесса развития, о подготовке к которому я с удовлетворением вам докладываю сегодня, является одним из результатов реализации внесенного мною на ЮНКТАД IX предложения об интеграции гражданского общества в нашу работу. Как вы помните, моя инициатива имела целью создать новый институциональный механизм, который облегчил бы вовлечение в работу ЮНКТАД более активных элементов формирующегося глобального гражданского общества, и особенно частного сектора, исследовательских центров, научных кругов и неправительственных организаций. После нарядженных дискуссий участники ЮНКТАД IX договорились провести экспериментальную проверку этой идеи, организовав первое совещание со всеми участниками процесса развития. Это совещание будет создано мною исключительно под мою ответственность.
2. В пункте 119 документа "Партнерство в целях роста и развития" указывается, что "Конференция с удовлетворением отмечает инициативу Генерального секретаря провести совещание с участниками процесса развития для получения от них консультаций. Это совещание должно финансироваться из внебюджетных ресурсов. Генеральному секретарю предлагается проинформировать Совет на его следующей очередной сессии о ходе подготовки этого совещания, а впоследствии представить доклад о его результатах".
3. Данный вопрос был включен в повестку дня сорок третьей сессии Совета по торговле и развитию под заголовком "Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития". На своем 881-м заседании 18 октября 1996 года Совет по торговле и развитию в свете устного доклада Председателя Сессионного комитета II и последующего одобрения президиумом Совета постановил отложить рассмотрение пункта 7 а) повестки дня до следующей очередной сессии Совета.
4. Участники четырнадцатой исполнительной сессии Совета 24 марта 1997 года, одобрив предварительную повестку дня пятнадцатой исполнительной сессии Совета, а также предварительную повестку дня сорок четвертой сессии Совета, постановили включить мой доклад о подготовке к совещанию с участниками процесса развития в повестку дня нынешней исполнительной сессии Совета.
5. Примерно год спустя после Мидранда точка зрения, согласно которой более активное вовлечение гражданского общества должно стать характерной чертой Организации Объединенных Наций в XXI веке, уже лишилась той новизны, которая отличала ее в тот момент, когда я впервые выступил с моим предложением. Мне приятно видеть, что

теперь практически нет международных организаций, причем не только в рамках системы Организации Объединенных Наций, но и вне ее, которые бы не предпринимали активных шагов по изысканию путей интеграции гражданского общества. То, что было новым моментом в декабре 1995 года, ныне становится предметом общей заинтересованности международных организаций. Вряд ли нужно напоминать, что независимо от моего предложения г-н Кофи Аннан заявил о важности, придаваемой им данному вопросу в рамках планов реформы и активизации деятельности Организации Объединенных Наций.

6. Таким образом, это становится задачей всей Организации Объединенных Наций. Вопрос о том, как открыть доступ в Организацию для новых сил, в частности в экономическом и социальном секторах, заботит нас уже давно. Главный урок, который нам следует извлечь из ограниченного успеха усилий, предпринимавшихся в прошлом в этом направлении, заключается в том, что сложность юридических, политических и практических аспектов этих проблем исключает возможность применения готовых, обобщенных решений. Этот процесс должен развиваться постепенно, на тщательно продуманной основе. На этом фоне мои предложения по поводу механизмов интеграции гражданского общества в работу ЮНКТАД следует рассматривать как скромный, но реалистичный вклад в процесс постепенной реформы, который только начинается. Как гласит итальянская пословица: *"Chi va piano, va sano e va lontano"**

7. Возникающие при этом вопросы затрагивают само существо Организации Объединенных Наций как международной организации. Ответам на эти вопросы еще предстоит вызреть, вероятно, это произойдет на форуме Генеральной Ассамблеи и при активном участии самого Генерального секретаря. С этими оговорками мы решили скорректировать мое первоначальное предложение, чтобы учесть все вполне понятные опасения государств-членов относительно его институциональных последствий, и мы пришли к выводу, который, я надеюсь, вы все разделите с нами.

8. В основу наших партнерских отношений с гражданским обществом ляжет практический опыт, накопленный нами в рамках конкретных проектов, осуществлявшихся с участием ЮНКТАД, правительств, частного сектора и НПО и давших реальные результаты в области развития. Именно по этой причине мы решили назвать нашу инициативу "Партнеры в целях развития". Мы намереваемся подготовить совещание партнеров в целях развития в следующем году, и я хотел бы поделиться с вами некоторыми идеями в отношении наших предстоящих действий.

* Примечание переводчика: что примерно соответствует русской поговорке "Тише едешь - дальше будешь".

9. Теперь слово "партнерство" можно услышать во многих заявлениях, однако в целом ему все еще недостает конкретного содержания. По нашему мнению, мы должны наполнить выражение "партнеры в целях развития" практическими действиями. Поэтому наша цель заключается в том, чтобы посвятить совещание, которое будет проведено в будущем году, не обсуждению деклараций или документов, а конкретному утверждению проектов партнерского сотрудничества. Ввиду этого мы не намереваемся тратить ни единой минуты нашего будущего совещания на болезненный процесс согласования итогового текста.

10. Мы имеем задумку использовать результаты совещания партнеров в целях развития в процессе подготовки ЮНКТАД Х. Благодаря этому мы сможем представить вам реальные примеры партнерских связей, которые удастся установить между ЮНКТАД и гражданским обществом, а также их практических форм и результатов. Это, думается, позволит заложить гораздо более прочную основу для любых обсуждений вопросов о путях превращения таких партнерских связей в один из обычных методов работы ЮНКТАД. Кроме того, такие примеры продемонстрируют способность организации концентрировать усилия на потребностях народов развивающихся стран и мобилизовать умы, технологические возможности, политическую волю, а может быть, и ресурсы для их удовлетворения.

11. Я ожидаю от совещания партнеров в целях развития результатов двоякого рода. Прежде всего партнерам в целях развития будет предложено совместно продумать вопрос о развитии. Они должны обеспечить основу, в рамках которой частный сектор, исследовательские центры, научные круги, НПО и государственный сектор могли бы способствовать формированию более глубокого понимания некоторых проблем развития, связанных с торговлей и инвестициями, и выработать решения, выходящие за рамки наших традиционных результатов.

12. Другим составляющим компонентом результатов, которых я ожидаю от совещания партнеров в целях развития, станут совместные практические действия партнерских союзов в целях развития. Такое партнерство привнесет в работу ЮНКТАД эффективность, идеи и, хотелось бы надеяться, ресурсы (не только материальные, но и людские) некоторых частных участников, чья политика в области торговли, инвестиций и технологии является сегодня движущей силой развития. Речь идет о ресурсах, которые пока не задействовались международными учреждениями, осуществляющими свою деятельность в интересах развития. Думаю, что, стремясь обратить вспять нынешнюю тенденцию к сокращению традиционных ресурсов в целях развития, мы не можем позволить себе продолжать игнорировать колоссальный потенциал частного сектора, который может быть использован в интересах развития. Его ресурсы, наряду с творческим потенциалом других участников гражданского общества, помогут нам выработать и реализовать на практике новые инструменты содействия развитию.

13. Темой совещания партнеров в целях развития станет вопрос "Рынки и развитие". Я избрал эту тему, поскольку она охватывает все задачи и вопросы, которые составляют суть нового подхода ЮНКТАД к борьбе против нищеты и неравенства, и, безусловно, выбор этой темы подчеркивает тот факт, что мы не будем ограничиваться рамками вклада правительств, стремясь привлечь вклад делового сообщества. Рыночная экономика является в наше время основой развития, и мне не приходится разъяснять все причины ее выхода на первый план.

14. В рамках этой общей темы я предложу партнерам в целях развития две обширные группы тем - "Коллективные размышления над судьбами развития" (в рамках которой мы попросим партнеров в целях развития принять участие в коллективном анализе проблем, в сфере которых их интеллектуальный вклад будет полезен для будущего развития) и "Коллективные действия в целях развития", которые будут охватывать ограниченное число проектов партнерства, нацеленных на осуществление конкретных практических мер.

15. Некоторые темы, которые мы предложим рассмотреть под общим заголовком "Коллективные размышления над судьбами развития", будут касаться понимания того, как лучше всего задействовать рыночные механизмы при осуществлении стратегий развития. Например, мы обсудим следующие аспекты:

- a) Глобализация, неравенство и нищета. Инвестиционные и технологические решения компаний формируют характер глобальной экономики. Нам следует рассмотреть этот феномен сквозь призму эффективности, однако мы должны думать и о чувствах людей, страшящихся последствий перемен, и о том, как нам всем вместе найти некоторые ответы для решения этических, экологических и социальных проблем, связанных с торговлей и инвестициями. Каким образом деловым кругам, НПО, правительствам и ЮНКТАД совместными усилиями разрабатывать рыночные стимулы, оправданные с социальной и деловой точки зрения? У нас есть ряд идей по этому поводу, которые мы изучим вместе с нашими партнерами.
- b) Общество, осознающее проблемы и задачи развития: партнеры в целях развития и в области коммуникации могли бы изучить роль социально ответственных средств массовой информации в экономическом развитии, а также вопрос о том, каким образом средства массовой информации и даже реклама могут способствовать созданию благоприятной для развития глобальной среды. Они могли бы обсудить пути расширения доступа для развивающихся стран к экономической информации как вклада в действительно глобальное развитие и, в частности, предложить новые пути сотрудничества между глобальными средствами информации, фирмами, занимающимися вопросами связи, и ЮНКТАД.

16. В рамках обсуждения темы "Коллективные действия в целях развития" мы намереваемся представить ограниченное число экспериментальных практических проектов партнерства с участием частных предприятий, научных кругов, НПО и государственного сектора. При этом мы опираемся на уже существующую основу, т.е. в качестве отправной точки мы берем конкретный опыт, накопленный в некоторых конкретных областях. Мы надеемся, что с помощью этих партнерских проектов удастся привлечь новые ресурсы на цели развития. При выборе проектов мы руководствовались тремя критериями: во-первых, они должны быть связаны с программами работы, получившими наиболее широкую политическую поддержку среди государств-членов; во-вторых, ЮНКТАД должна иметь сравнительные преимущества в анализе соответствующих проблем; и, в-третьих, мы должны были убедиться в наличии достаточной заинтересованности внешних участников, с тем чтобы в процессе осуществления проектов мы могли полагаться на внешний экспертный потенциал.

17. Проекты партнерства, предлагаемые в рамках раздела "Коллективные действия в целях развития", будут сгруппированы по различным основным направлениям. Ниже приводится ряд примеров, однако я еще рассматриваю возможность внесения некоторых добавлений и изменений:

а) Прибыль и развитие: Эта тема будет охватывать такие общие подтемы, как:

- "Торговля, развитие и биологическое разнообразие"; при этом наша цель будет заключаться в создании партнерств с участием предприятий развитых и развивающихся стран, правительств и НПО в целях стимулирования развития промышленности, производящей продукты биотехнологии, и предприятий, использующих биоресурсы, способствуя тем самым укреплению возможностей развивающихся стран для расширения участия на рынке биоресурсов.
- "Финансирование сырьевых товаров и управление рисками": в данном случае цель заключается в налаживании партнерств с участием ассоциаций производителей, банков и других финансовых учреждений и правительств в целях решения этой проблемы, с которой сталкиваются многие развивающиеся страны, путем использования новых инструментов финансового инжиниринга на сырьевых рынках.

б) Частный капитал для микробанков. В рамках этой темы партнеры в целях развития рассмотрят одно из основных препятствий, мешающих развитию предпринимательства в неформальном секторе экономики и в секторе микропредприятий. Партнерства будут строиться по типу модели, разработанной ЮНКТАД в сотрудничестве с правительством Люксембурга и Международным банком Люксембурга. В них будут участвовать международные

банки, учреждения по управлению активами, учреждения, занимающиеся микрофинансированием, и правительства в целях улучшения условий привлечения учреждениями, занимающимися микрофинансированием, ресурсов на международных рынках капитала. Эта цель будет достигаться путем создания инвестиционных фондов, направляющих ресурсы частных инвесторов (с начислением процентов по рыночным ставкам) в микробанки и некоммерческие организации, финансирующие микропредприятия и предприятия неформального сектора в развивающихся странах. В этой конкретной сфере новым моментом в связи с инициативами, выдвинутыми Всемирным банком и другими учреждениями, является то, что впервые с такой инициативой выступил частный банк и в результате средства для инвестиций будут поступать не из государственных фондов.

- с) Создание всемирной сети учебных заведений для подготовки кадров по вопросам торговли и инвестиции.** Проекты партнерских связей по данной тематике будут способствовать повышению эффективности национальных и международных усилий в целях укрепления человеческого потенциала в области международной торговли и инвестиций путем создания новых ассоциаций с участием ЮНКТАД и ряда ведущих учебных заведений и исследовательских институтов во всем мире. При этом будут охватываться вопросы, касающиеся подготовки и осуществления учебных программ и официальных курсов по таким специфическим предметам, как коммерческая дипломатия, переговоры по вопросам инвестиции, технология, эффективность торговли и т.д., и использования возможностей заочного обучения в интересах развития человеческого потенциала. На прошлой неделе я сам почерпнул много интересного в этой области благодаря участию в видеоконференции, организованной Монтеррейским институтом коммерческой дипломатии в Калифорнии в сотрудничестве с Сан-Диегским университетом штата Калифорния. Эта видеоконференция позволила ораторам обсудить вопросы коммерческой дипломатии перед 30-тысячной аудиторией ряда развивающихся стран. Для подготовки кадров по крайне важной для развивающихся стран тематике ведения переговоров в области торговли и инвестиций выделяется удивительно мало ресурсов. Я убежден, что возможности, открываемые новыми технологиями, почти безграничны, и благодаря этим проектам партнерства мы намереваемся как можно полнее использовать их.
- d) "Интеллектуальная" торговля: партнерства для электронной торговли.** Эта группа партнерств будет опираться на успешные результаты Глобальной сети центров ЮНКТАД по вопросам торговли и будет направлена на расширение возможностей предприятий развивающихся стран, и особенно предприятий из НРС, для выхода на формирующийся глобальный электронный рынок, который несомненно станет главным источником ценностей и благосостояния в будущем

столетии. Сюда же будут относиться партнерства в целях создания "доверительных сообществ" в интересах содействия развитию надежной электронной торговли, формирования союзов для объединения интересов крупных компаний, занимающихся вопросами информационной технологии, и малых и средних предприятий, и наращивания потенциала для осуществления электронной торговли.

- е) Последующая деятельность по итогам совещания "Африка коннект".** Как вы помните, параллельно с ЮНКТАД IX проходило совещание "Африка коннект" в интересах поощрения и облегчения притока новых инвестиций в африканские страны. Необходимо осуществление последующей деятельности по итогам этого совещания.

18. Отдельные детали тем, которые будут обсуждаться на совещании партнеров в целях развития, могут в известной мере дорабатываться, и еще вполне могут быть добавлены одна-две темы, особенно в области развития предприятий. Я, естественно, готов рассмотреть любые замечания или предложения, которые делегации, возможно, захотят представить в секретариат по линии двусторонних контактов. Более подробная информация о совещании, в частности программа работы в разбивке по отдельным дням, базовые сведения для участников и т.д., будет представлена вам в ходе следующего сегмента высокого уровня на сессии Совета по торговле и развитию.

19. Совещание партнеров в целях развития запланировано на ноябрь 1998 года. Оно будет длиться четыре рабочих дня.

20. Город Лион, Франция, выразил заинтересованность оказать услуги принимающей стороны по организации этого совещания. Обсуждения между секретариатом и местными властями развиваются чрезвычайно конструктивно, и мы надеемся, что вскоре удастся достичь взаимоприемлемого понимания. Город Лион готов предоставить свои великолепные конференционные возможности (которые использовались для проведения совещания стран "семерки" в 1996 году) и историческое здание городской мэрии.

21. Я хотел бы также публично поблагодарить мэра Лиона, бывшего премьер-министра Франции, г-на Раймона Барра за поддержку этой инициативы. Г-н Барр, который, помимо других своих крупных достижений, внес весомый вклад в обеспечение международного реноме Давосских конференций, проложивших путь к объединению усилий частного сектора и правительств, выразил готовность лично содействовать подготовке совещания.

Приложение III

РЕГИОНАЛЬНЫЙ СИМПОЗИУМ ДЛЯ АФРИКИ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ: АСПЕКТ РАЗВИТИЯ

Фесское послание

Участники поблагодарили ЮНКТАД и правительство Марокко за организацию и проведение в Фесе 19-20 июня 1997 года симпозиума под названием "Региональный симпозиум: Африка. Международные инвестиционные соглашения: аспект развития". В симпозиуме приняли участие 51 представитель из 21 африканской страны и 17 наблюдателей от региональных организаций, таких, как Экономическая комиссия для Африки, Афро-американский исламский институт и Союз арабского Магриба, а также правительства Норвегии и Европейской комиссии. Участники выразили признательность правительству Норвегии, Европейской комиссии и правительству Австралии за финансовую поддержку этого мероприятия.

Участники отметили тенденцию к активизации международных обсуждений по вопросам инвестиций, о чем свидетельствует работа симпозиума, и пришли к выводу о том, что страны нуждаются в подготовке для того, чтобы эффективно участвовать в них для обеспечения защиты и отстаивания своих интересов. В частности, страны должны представлять себе весь диапазон затрагиваемых проблем, с тем чтобы иметь возможность наилучшим образом определить круг собственных интересов.

Участники также отметили, что, хотя в Африке существует ряд субрегиональных инвестиционных соглашений, на уровне всего Африканского континента не заключено ни одного инвестиционного соглашения, в рамках которого африканские страны могли бы регулировать вопросы инвестиционных соглашений, глубже анализировать связанные с этим проблемы и определять круг своих интересов. По сравнению со странами Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и ОЭСР Африка в этом отношении находится в неблагоприятном положении.

Ввиду этого участники отметили, что мероприятия, подобные нынешнему симпозиуму, имеют крайне важное значение для Африки, и выразили надежду на то, что для Африки удастся организовать еще один симпозиум такого рода, в ходе которого будут углубленно изучаться основные проблемы, касающиеся международных соглашений, и особенно их аспект развития. Для такого симпозиума был бы чрезвычайно полезен технический документ по важнейшим вопросам, к подготовке которого приступила ЮНКТАД.

В этой связи следует признать, что наименее развитые страны нуждаются в особом внимании и содействии в этой области. Ввиду этого участники рекомендовали ЮНКТАД изучить возможность проведения симпозиума по данной тематике специально для наименее развитых стран.

Участники подчеркнули, что работа и поддержка ЮНКТАД в области международных инвестиционных соглашений имеет важнейшее значение для развивающихся стран в целом, и африканских государств в частности. Они также приветствовали усилия по расширению сотрудничества ЮНКТАД с региональными организациями, занимающимися этой проблемой.

Приложение IV

**ЗАЯВЛЕНИЕ СТАРШЕГО ЮРИСКОНСУЛЬТА ЮНКТАД ПО ВОПРОСУ
О НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ**

(Пункт 4 b) повестки дня)

Мои замечания касаются подготовленной секретариатом ЮНКТАД записки TD/B/EX(15)/3 и Corr.1, озаглавленной "Неправительственные организации, участвующие в работе ЮНКТАД". Право участвовать в мероприятиях ЮНКТАД имеют около 170 неправительственных организаций. Наименования этих организаций указаны на страницах 15-23 упомянутого документа.

Совет по торговле и развитию принимает решение в отношении заявлений НПО о предоставлении консультативного статуса в соответствии с критериями, изложенными в решении 43 (VII), принятом Советом в 1968 году. Текст этого решения воспроизводится на страницах 10-13 указанного документа. Один из критериев, которые должны быть выполнены, состоит в том, что подающая заявление неправительственная организация должна быть международной по своей структуре, т.е. по своему членскому составу она не должна ограничиваться рамками одной страны.

На протяжении многих лет это же правило действовало в Экономическом и Социальном Совете. Однако в 1996 году Совет постановил, что в будущем право участвовать в работе Совета и его вспомогательных органов должны также иметь национальные неправительственные организации.

В представленной вашему вниманию записке секретариат ЮНКТАД высказал предложение о том, что ЮНКТАД, следуя примеру Экономического и Социального Совета, возможно, сочтет целесообразным принять решение предоставить право участвовать в работе всех органов ЮНКТАД и национальным неправительственным организациям. Принятие такого решения потребует внесения поправки в правила, воспроизведенные на страницах 10-13 записки секретариата. На этих страницах выделены две поправки к правилам, которые предложены Совету для рассмотрения.

В заключение я хотел бы коснуться характера участия неправительственных организаций в работе ЮНКТАД. В соответствии с правилами процедуры представители организаций, получивших статус при ЮНКТАД, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в открытых заседаниях межправительственных органов. Они могут выступать с устными заявлениями или представлять письменные заявления по относящимся к пункту повестки дня вопросам, по которым они обладают особой компетенцией или которые представляют для них особый интерес.

Приложение V

УЧАСТНИКИ СЕССИИ*

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Мексика
Австрия	Мьянма
Алжир	Непал
Афганистан	Нидерланды
Бангладеш	Норвегия
Бахрейн	Объединенная Республика Танзания
Болгария	Пакистан
Боливия	Панама
Бразилия	Парагвай
бывшая югославская Республика Македония	Перу
Венгрия	Польша
Габон	Португалия
Германия	Российская Федерация
Греция	Сингапур
Грузия	Сирийская Арабская Республика
Доминиканская Республика	Соединенное Королевство Великобритании и
Египет	Северной Ирландии
Замбия	Соединенные Штаты Америки
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Иордания	Турция
Иран (Исламская Республика)	Уганда
Ирландия	Украина
Испания	Филиппины
Италия	Финляндия
Катар	Франция
Кения	Чешская Республика
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая	Швеция
Республика	Шри-Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Кот-д'Ивуар	Эфиопия
Люксембург	Южная Африка
Мадагаскар	Ямайка
Малайзия	Япония
Мальта	
Марокко	

* Поименный список участников см. в документе TD/B/15(EX)/INF.2.

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета:

Бруней-Даруссалам
Казахстан
Святейший Престол

3. На сессии был представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО.

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международная организация труда
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Международный валютный фонд
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Всемирная торговая организация

5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Арабская организация труда
Европейское сообщество
Межамериканский банк развития
Организация Исламская конференция
Организация африканского единства

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная торговая палата
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Всемирный институт сберегательных банков
Международная организация по перспективам мирового развития
